

## Formulaire d'inscription Vacances d'été / Sommerferien / Summer Vacations

Nom de l'enfant \_\_\_\_\_

Matricule \_\_\_\_\_

- Cycle 1.0 (précoce)     
  Cycle 2.1 (1<sup>e</sup> primaire)     
  Cycle 3.1 (3<sup>e</sup> primaire)     
  Cycle 4.1 (5<sup>e</sup> primaire)
- Cycle 1.1-2 (préscolaire)     
  Cycle 2.2 (2<sup>e</sup> primaire)     
  Cycle 3.2 (4<sup>e</sup> primaire)     
  Cycle 4.2 (6<sup>e</sup> primaire)

Lundi – Montag 13.07.26	Mardi – Dienstag 14.07.26	Mercredi – Mittwoch 15.07.26	Jeudi – Donnerstag 16.07.26	Vendredi – Freitag 17.07.26
Concerne fiche d'inscription du mois de juillet	Concerne fiche d'inscription du mois de juillet	Concerne fiche d'inscription du mois de juillet	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00
			Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00
			Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00
			Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00
			Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00
			Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00
			Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00
			Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00
			Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00

\*\* L'horaire sera adapté au programme d'activité – Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.

<b>Lundi – Montag 20.07.26</b>	<b>Mardi – Dienstag 21.07.26</b>	<b>Mercredi – Mittwoch 22.07.26</b>	<b>Jeudi – Donnerstag 23.07.26</b>	<b>Vendredi – Freitag 24.07.26</b>
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00
Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00
Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00
Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00

*\*\* L'horaire sera adapté au programme d'activité – Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.*

<b>Lundi – Montag 27.07.26</b>	<b>Mardi – Dienstag 28.07.26</b>	<b>Mercredi – Mittwoch 29.07.26</b>	<b>Jeudi – Donnerstag 30.07.26</b>	<b>Vendredi – Freitag 31.07.26</b>
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00
Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00
Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00
Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00

*\*\* L'horaire sera adapté au programme d'activité – Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.*

**Congé collectif du 03.08.2026 au 16.08.2026 inclus - Maison Relais fermée!**

Lundi – Montag 17.08.26	Mardi – Dienstag 18.08.26	Mercredi – Mittwoch 19.08.26	Jeudi – Donnerstag 20.08.26	Vendredi – Freitag 21.08.26
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00
Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00
Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00
Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00

\*\* L'horaire sera adapté au programme d'activité – Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.

Lundi – Montag 24.08.26	Mardi – Dienstag 25.08.26	Mercredi – Mittwoch 26.08.26	Jeudi – Donnerstag 27.08.26	Vendredi – Freitag 28.08.26
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00
Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00
Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00
Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00

\*\* L'horaire sera adapté au programme d'activité – Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.

<b>Lundi – Montag 31.08.26</b>	<b>Mardi – Dienstag 01.09.26</b>	<b>Mercredi – Mittwoch 02.09.26</b>	<b>Jeudi – Donnerstag 03.09.26</b>	<b>Vendredi – Freitag 04.09.26</b>
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00
Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00
Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00
Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00

\*\* L'horaire sera adapté au programme d'activité – Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.

<b>Lundi – Montag 07.09.26</b>	<b>Mardi – Dienstag 08.09.26</b>	<b>Mercredi – Mittwoch 09.09.26</b>	<b>Jeudi – Donnerstag 10.09.26</b>	<b>Vendredi – Freitag 11.09.26</b>
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 7 :00 – 8 :00
Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00	Petit déjeuner <input type="checkbox"/> 8 :00-9 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 9 :00-10 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 10 :00-12 :00
Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00	Repas <input type="checkbox"/> 12 :00 – 14 :00
Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14 :00 – 16 :00
Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00	Collation <input type="checkbox"/> 16 :00 – 17 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 17 :00 – 18 :00
Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00	Accueil du soir <input type="checkbox"/> 18 :00 – 19 :00

\*\* L'horaire sera adapté au programme d'activité – Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.

**Lundi, le 14.09.2026: journée pédagogique - Maison Relais fermée!**

À remettre au plus tard pour le **17.05.2026** – *Bis spätestens den **17.05.2026** abzugeben.*

- *Pendant les vacances, toute inscription sera facturée.*
- *En cas de maladie, n'oubliez pas de nous remettre un certificat de maladie.*
- *Veillez svp respecter les plages d'inscription. En cas d'absence, veuillez excuser l'enfant par écrit.*
- *Während den Schulferien wird jede Einschreibung in Rechnung gestellt.*
- *Bei krankheitshalber Abmeldung, bitten wir sie ein ärztliches Zertifikat abzugeben.*
- *Bitte halten sie sich an die angegebenen Uhrzeiten. Im Falle einer Abmeldung, benötigen wir eine schriftliche Entschuldigung.*

Date et signature – Datum und Unterschrift